

Elżbieta Jaworska

"Z półwiecza Konopnickiej w Ameryce i Anglii", Mieczysław Giergielewicz [w:] "Maria Konopnicka", pod red. K. Tokarżówny, Warszawa 1972 : [recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 15/46, 188

1972

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

(II) CYBIENKO Helena: Nowelistyka Marii Konopnickiej w krytyce rosyjskiej. W: Maria Konopnicka. Materiały z sesji naukowej w 60 rocznicę śmierci poetki (Kalisz, 16-17 IX 1970) pod red. K.Tokarzówny. Warszawa 1972. Tow. im. M. Konopnickiej, IBL i ZS PAN, s. 212-228.

Przegląd ocen krytyki rosyjskiej dotyczących nowelistyki Marii Konopnickiej. Na podstawie wypowiedzi w prasie autorka stwierdza dużą poczytność opowiadań pisarki w Rosji, przewyższającą znajomość jej poezji, a także życzliwe przyjęcie przez krytyków, którzy określali ją mianem pisarki-narodniczki. Dowodzi, iż Konopnicka za życia cieszyła się w tym kraju wyższym uznaniem niż w Polsce, gdzie część krytyki nie doceniała znaczenia jej nowel.

BP/46/71

El.J.

(II) GIERGIELEWICZ Mieczysław: Z półwiecza Konopnickiej w Ameryce i Anglii. W: Maria Konopnicka. Materiały z sesji naukowej w 60 rocznicę śmierci poetki (Kalisz, 16-17 IX 1972) pod red. K.Tokarzówny. Warszawa 1972. Tow. im. M. Konopnickiej, IBL i ZS PAN, s. 247-271.

Artykuł informuje w sposób wyczerpujący o publikacjach utworów Konopnickiej w Anglii i w Stanach Zjednoczonych oraz o tłumaczeniach angielskich jej utworów i o głosach krytyki związanych z osobą poetki. Autor odnotowuje przedruki wierszy i opowiadań Konopnickiej w prasie polonijnej sprzed pierwszej wojny światowej, a następnie w antologiach: Grydzewskiego (1946, 1948), Borowego (1954), Karłowiczowej (1945), Danielewiczowej (1947) i in. Utwory Konopnickiej były drukowane w podręcznikach szkolnych dla dzieci polskich oraz w podręcznikach do nauki języka polskiego. Zdaniem autora, poziom nielicznych przekładów jej utworów na język angielski jest na ogół zadowalający.

BP/46/72

El.J.